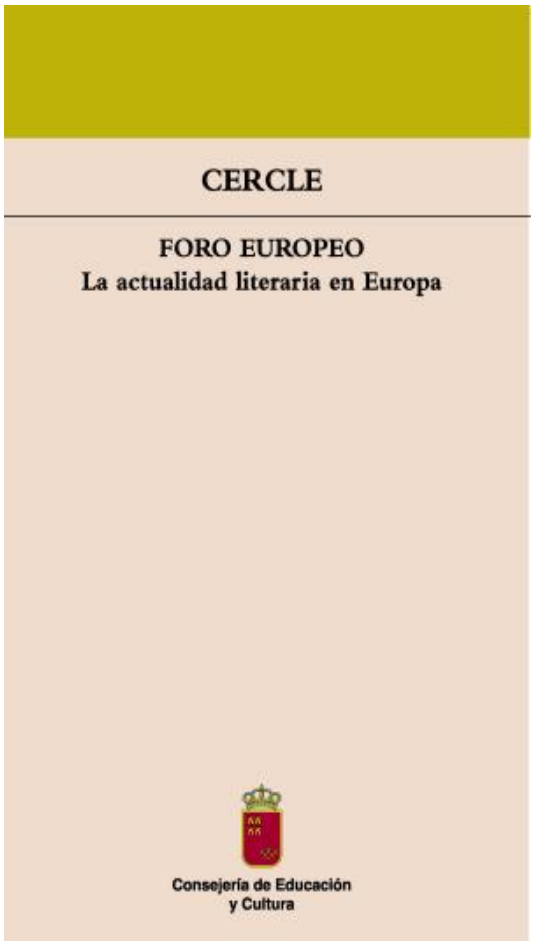

CERCLE
FORO EUROPEO

La actualidad literaria en Europa

© Javier Diez de Revenga © Adoración López Bermejo © Ángel Luis Pujante Álvarez-Castellanos © Kirsti Baggethun © Alicia Morales Ortíz © Alexandra Berendova © Brigitte Leguen © Loreto Vilar © Pedro Luis Ladrón de Guevara
Edita: Consejería de Educación y Cultura Secretaría General Servicio de Publicaciones y Estadística.
Organiza: – Dirección General de Formación Profesional e Innovación Educativa
– Subdirección General de Programas Educativos y Formación del Profesorado.
Coordina: Juana Aragón Martínez
I.S.B.N.: 84-6891793-1 Depósito Legal: MU-1.791-2005
Imprime: Selegráfica, S.L. - Polígono Industrial Oeste C/. Uruguay, p. 23-2. 30169 SAN GINÉS (Murcia)

Prólogo

Bajo la denominación de Foro Europeo, se vienen presentando, en el marco de las actividades del Centro Europeo de Recursos Culturales, Lingüísticos y Educativos, CERCLE, nacido con motivo del Año Euro¬peo de las Lenguas 2001, una serie de ponencias sobre aspectos socio-culturales de los países de nuestro entorno.

En esta ocasión el Foro tiene un carácter literario y presenta a través de ponentes, de reconocido prestigio, algunos aspectos del panorama literario euro¬peo contemporáneo.

Europa posee un muy valioso patrimonio literario que debe¬mos transmitir a las nuevas generaciones para que sepan valorarlo en su justa medida.

La Unión Europea se está ampliando y replanteando su futuro; la construc¬ción de Europa debe ser ante todo, una aventura de diálogo entre las culturas. En el Tratado de Maastricht, se recomienda a los Estados miembros la tarea de velar por el respeto a las culturas europeas y por tener en cuenta la dimensión cultural en todas sus actividades, puesto que se trata de integrar maneras de ser y ver el mundo para acercar a los pueblos.

La Educación Primaria y Secundaria suponen una etapa importante de apren¬dizaje cultural en todas las disciplinas. Por ello debemos fomentar el amor a la lectura, fuente de creatividad y de apertura cultural.

Deseamos que el recorrido por una parte del panorama literario europeo que se presenta en esta publicación, renueve el interés por otros mundos a la vez lejanos y cercanos y por esta esplendorosa literatura europea en la que el hom¬bre ha sabido expresar todos sus problemas, sentimientos, anhelos y ensoña¬ciones.

Si leer es siempre un placer, lo es aún mas cuando se es capaz de hacerlo en la lengua original de la obra literaria, pues indudablemente siempre se pierde algún matiz en la traducción. La lengua es el instrumento que utiliza el escritor para su creación artística, de ahí que el hecho de conocer varios idiomas posibi¬lite la apreciación de la obra literaria en todo su valor. Recordemos que esta Consejería de Educación y Cultura está propiciando un Plan de Idiomas y Movilidad Europea para desarrollar las competencias lin¬güísticas del alumnado en dos lenguas extranjeras desde edad temprana, así como el conocimiento de la cultura europea de acuerdo con las necesidades que exige nuestra compleja sociedad. Por último, no olvidemos que la cultura es inseparable del proyecto de paz, desarrollo sostenible y progreso social que todos deseamos.

JUAN RAMÓN MEDINA PRECIOSO
CONSEJERO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

Presentación

La sociedad actual tiende a la relación y al intercambio en todas sus manisfestaciones . Una de las más importantes es La Educación, que debe proporcionar una visión de conjunto que desarrolle la curiosidad y el respeto por lo diferente para favorecer la creación de la sociedad univer¬sal a la que tendemos.

De acuerdo con estos planteamientos surgió la idea de crear en Murcia un Centro Europeo de Recursos Culturales, Lingüísticos y Educativos, CERCLE, para fomentar La Dimensión Europea de la Educación a través de sus activida¬des, entre ellas se encuentra el Foro Europeo, objeto de la actual publicación. Dicho Foro, desde su inicio en el año 2001, ha presentado variadas ponencias sobre diferentes aspectos socio-culturales de los países europeos. En esta oca¬sión tiene carácter literario y pretende contribuir a fomentar el amor a la lectura, fuente de creatividad y de apertura cultural.

Pensamos que debemos hacer todo lo posible para aumentar el interés por la lectura entre nuestros alumnos, inmersos en una sociedad de imagen y sonido donde no siempre saben utilizar los medios a su alcance para fomentar el gusto por leer que les conduzca a desarrollar su sensibilidad y sus valores imaginati¬vos.

Al mismo tiempo que deseamos impulsar el gusto por la lectura, debemos mejorar en nuestros alumnos el conocimiento de las lenguas extranjeras con el objetivo de propiciar la lectura de la obra en versión original, lo que incrementa sin ninguna duda el placer de leer al poder apreciar todos los valores lingüísti¬cos y literarios.

Agradecemos efusivamente la colaboración de los conferenciantes que han hecho posible la presente publicación y esperamos que suscite el interés de todos sus lectores.

JUAN CASTAÑO LÓPEZ
DIRECTOR GENERAL DE FORMACIÓN PROFESIONAL E INNOVACIÓN EDUCATIVA

Índice

Javier Diez de Revenga	España: Literatura actual.....	9
Adoración López Bermejo	Panorámica sobre la Literatura rusa hasta el s. XX Sobre Iosif Brodski.....	21
Ángel Luis Pujante Álvarez-Castellanos	Grahan Greene y la Literatura inglesa del s. XX.	55
Kirsti Baggethun	La literatura noruega actual	65
Alicia Morales	Introducción a la literatura griega del s. XX.	77
Alexandra Berendova	Literatura checa contemporánea	107
Brigitte Leguen	La novela comtemporánea francesa.	117
Loreto Vila	Literatura alemana.....	127
Pedro Luis Ladrón de Guevara	El mundo pluricultural visto por las mujeres en la literatura italiana de hoy.	157